

# T.U.

«Trabajo y Unión»

*Editora:* LIGA DE EDUCACION Y CULTURA

*Director:* Juan Leibar Guridi

Apdo. 23.—Tel. 791397

MONDRAGON (Guipúzcoa)

Redacción y Administración: Escuela Profesional Politécnica de Mondragón.

Edit. Montepío Diocesano.—San Antonio, 10—VITORIA

Septiembre 1968

Depósito Legal VI-511-1963.

Núm. 97

## Mutación de la Sociedad Industrial

Se observa una posición generalizada en los más diversos países por parte de la juventud universitaria a oponerse a las autoridades locales. Tras un primer análisis, debemos llegar a la conclusión de que lo que se manifiesta es algo más que incoherencia y necesidad de alborotar.

El malestar de la sociedad industrial procede de que a nuestros ánimos les cuesta trabajo seguir el ritmo de los cambios materiales que exigirían de nosotros las transformaciones rápidas. Esto se debe en gran parte a la estructura de los medios intelectuales que, como en toda sociedad, están encargados de interpretar la realidad y de dar soluciones. La información verdadera circula con gran lentitud entre los grupos, que se hallan fraccionados entre diferentes disciplinas y teniendo poca relación entre ellas, cuando lo necesario es precisamente una ágil y constante interconexión, para una mejor percepción de los hechos y de su significación.

Así sucede especialmente en las ciencias económicas, cuyo papel es de primera magnitud. Los sistemas de formación han quedado en general desfasados en relación con las necesidades actuales, aun cuando se ha comenzado a advertir la necesidad de ciencias de síntesis, como la psicología económica y social, por no citar más que un ejemplo.

Convendría poner el acento, cuando se sigue el desarrollo económico, sobre las transformaciones psicológicas y sociales provocados por la elevación del nivel de educación y la influencia de la mejora progresiva del nivel de vida. Estos cambios se traducen por «saltos» sucesivos. Se comprueban varios niveles de toma de conciencia, que no abarcan a la vez a la nación entera, sino a capas homogéneas que, unas tras otras, llegan a franquear las etapas esenciales.

Al principio del proceso, para salir del subdesarrollo, interviene la aparición del «sentido del progreso». Esta transformación interviene a un cierto nivel material de la economía, cuando la renta por habitante alcanza 150-200 dólares anuales. Como se ve, los elementos cultural y económico están unidos y deben ser estudiados al mismo tiempo por una ciencia de síntesis y no por las disciplinas simplemente yuxtapuestas. Los países subdesarrollados son los primeros en sufrir las insuficiencias actuales de las ciencias compartimentadas.

Cuando, al seguir el progreso, se alcanza un primer umbral de modernización (400-600 dólares por habitante), se presenta una fuerte elevación de los niveles de aspiración, buscando el acceso al confort una vez alcanzada la seguridad vital. Las solicitudes de alzas de salarios provocan tensiones muy fuertes e incluso graves acontecimientos. La primera guerra mundial tuvo lugar en el momento que varios países europeos llegaban a este umbral. Grecia llegó en 1965 con los trastornos que sabemos. Los consumidores rusos alcanzaron este nivel hacia 1960 y su deseo de calidad ha provocado la reforma llamada de Liberman.

El segundo umbral de modernización marca la entrada en la sociedad industrial (1200-1600 dólares por habitante). En Francia, esto fue hacia 1958-1962 y hubo una modificación de régimen político. El Mercado Común, que es una institución típica del nuevo estado, apareció aproximadamente al mismo tiempo. La sociedad industrial se distingue por una fórmula de organización que no es ni específicamente liberal ni enteramente centralizada. Combina el mercado y el plan, siguiendo los cálculos científicos y va más allá, de hecho, que las ideologías demasiado breves.

Esta primera constatación de que ni el liberalismo ni el socialismo convienen a la sociedad compleja en la que vivimos, explica ya que la juventud intelectual sienta por todas partes que hace falta llegar más allá de las formas con esclerosis de las ideologías y ofrecerle un futuro serio basado finalmente sobre las posibilidades actuales de la ciencia, que son inmensas.

Mientras en el primer umbral de modernización giraba todo hacia las necesidades del confort, la sociedad industrial actual comienza a acceder a las necesidades del «Ser». Más allá de las satisfacciones materiales, se percibe bruscamente el precio de otros valores de la persona. La educación, la información, los ocios, la inquietud de la libertad y de la dignidad se convierten y reconvierten en valores esenciales. Se han «proyectado» por otra parte, estos sentimientos sobre las poblaciones menos avanzadas a menudo, de Asia o de Africa, lo que ha producido el proceso de descolonización (cuyo origen ideológico es europeo).

Pero el mundo actual encierra una inmensa contradicción y es esto lo que provoca la intensidad de las tensiones y los afrontamientos actuales. Por una parte, nos muestra el precio de la libertad, pero por otra parte la civilización técnica multiplica las obligaciones. Este tipo de obligación existe más en el Oeste que en el Este y es por esta razón que un Herbert Marcuse se dirige a la vez contra los dos sistemas de opresión productivista, capitalista y soviético, que desmenuzan inexorablemente los otros valores. La bomba atómica, la guerra del Vietnam, la represión policial son igualmente productos de un tecnicismo sin alma.

¿Dónde encontrar la solución frente a tal peligro de deshumanización? El mal viene de un desarrollo demasiado rápido de las ciencias de la materia en relación a las ciencias humanas. Para acceder a esta etapa del «Ser», sería necesario consagrar muchos más esfuerzos a las ciencias de la formación, la educación y la información cualitativa. La economía política demasiado volcada al reparto de los bienes materiales, sin atender adecuadamente otras facetas, ha contribuido sobre todo, hasta la fecha, a la división de los hombres. Una economía humana por la psicología y la

sociología acercaría todavía más a los pueblos en un universo donde los grandes problemas económicos alcanzan, además, dimensión mundial.

# La Reforma de la Empresa

## I

El tema de la Reforma de la Empresa está hoy, en España, de actualidad por las continuas referencias a esta cuestión en la prensa y en las declaraciones oficiales y oficiosas de los políticos, que han trascendido hasta ser asunto de discusión popular. Sobre todo a partir de la controversia entablada en torno al proyecto de Ley de incompatibilidades bancarias, la reforma de la empresa privada y pública, está de moda.

Sin embargo parecen necesarias algunas precisiones al respecto que encuadren la cuestión situándola en la dimensión que le corresponde, máxime cuando en el país vecino y también en Inglaterra se habla (aunque con diferentes matices) de la PARTICIPACION de los trabajadores en los resultados y en la gestión de las empresas como solución a la problemática social actual.

No es que la PARTICIPACION, ni la CONGESTION, sean descubrimientos actuales. Los tratadistas de Relaciones Humanas planteaban estas cuestiones hace más de veinte años e incluso, se han llevado a la práctica en muchos casos. Lo que ocurre es que los fenómenos sociales de cariz revolucionario que con más o menos virulencia y con peculiares formas, se van sucediendo en casi toda la Europa Occidental en los últimos tiempos hacen necesario volver a desempolvar tales conceptos.

No obstante, hay que pensar en la capacidad de estas fórmulas para eliminar las causas del descontento y la disconformidad de trabajadores y estudiantes, que constituyen las fuerzas más progresistas de nuestras sociedades.

Hay que preguntarse cuál es el origen de estas perturbaciones sociales. ¿Cuáles son sus causas? Es un campo muy opinable y difícil de precisar, por confluir distintas motivaciones en ellos y por la forma especial en que se muestran. De todas formas, basta un análisis algo objetivo para desestimar causas como: «contubernios ideológicos», olas de violencia provocadas por los que sacan ventaja en aguas revueltas; maquinaciones oscuras y subrepticias dirigidas desde Moscú o Pekín, etc., como nos quieren hacer creer algunos de nuestros medios informativos. Ciertamente algo hay de todo ello pero no es, ni mucho menos, ésta la causa principal. Es lógico que las organizaciones izquierdistas hayan apoyado y hecho suyas las protestas y reivindicaciones, no porque todos los izquierdistas sean conspiradores y terroristas por afición disfrazados de personas, sino porque tales problemas entran dentro de su campo ideológico. No creemos que la influencia de estas organizaciones haya sido decisiva, como causa motriz de los conflictos, aunque a primera vista así lo pudiese parecer.

Quizás se puede aventurar, porque es difícil afirmar en este caso, que las causas de toda esta marea de pequeñas revoluciones tienen como base

una toma de conciencia de la población, lenta pero progresiva en algunos sectores, de que las reivindicaciones puramente económicas no son fundamentales; de que el nivel de vida que garantiza una sociedad de consumo no es ciertamente capaz de evitar el aislamiento del hombre y su separación, respecto a las decisiones de su empresa y por extensión a las de su gobierno y sus entidades públicas; de que cada día el hombre tiene menos entidad social y las comunidades humanas, salvo las minorías dominantes, tienen poca influencia decisiva y cada vez influyen menos en las directrices de las naciones democráticas; de que el futuro que ofrece la versión neocapitalista del mundo es económicamente deseable pero humanamente insoportable; de que el camino emprendido por los dirigentes de nuestras sociedades no conduce a una situación social que merezca el esfuerzo y el sacrificio de los hombres.

El divorcio del trabajador y su empresa, del ciudadano y las instituciones públicas y demás organizaciones sociales, incluidas la Sindical y la política, en unas democracias de derecho, no encarnadas en una auténtica vivencia social, es lo que descorazona, aplasta, reduce e indigna, el ímpetu generoso y fértil de una juventud que cree que puede aportar mucho y quiere hacerlo, sin esperar a que su juventud se pase para tener acceso a la vida social. Pero lo peor es que además los que no son tan jóvenes de edad, pero lo son en espíritu generoso y voluntad renovadora tampoco encuentran vía de participación, salvo para una cantidad cada vez mayor de bienes de consumo que le dejan día a día más insatisfecho.

Por todo ello no parece suficiente para algunos (cada vez más) una pseudoreforma, a base de retoques en la legislación mercantil, que permitan cierto grado de participación, sino que la cuestión se plantea o debe plantearse en términos de reforma estructural básica no solo de la empresa privada, sino de la sociedad toda. No obstante, para ser justos hemos de considerar que estas tímidas reformas que se proponen supondrán para otros incontables cataclismos sociales.

Lo cierto es, que en una organización social neocapitalista por muchas reformas que se quieran realizar sobre sus instituciones, subsistirán siempre, más o menos claramente, las mismas causas que en estos días han motivado las crisis sociales en Europa Occidental. A mi modesto juicio hay que pensar en una reforma de la estructura de nuestras comunidades productivas pero siempre dentro de un contexto más amplio y nuevo, que abarque la total organización social de las comunidades humanas. La estructura neocapitalista imperante, a pesar de su increíble poder de adaptación a cualquier situación tiene sus propios límites y sus fronteras y creo que las causas de los fenómenos que vivimos con asombro y pesar afectan directamente a los pilares básicos del sistema social de occidente.

En resumen, quisiéramos destacar que a la hora de pensar en una reforma de la empresa no se debe autolimitar al contexto de la concepción neocapitalista del tema como si esta última fuese un axioma, sino que hay que abarcar soluciones distintas que quizás sean capaces de atacar por su base las causas de los problemas sociales a que nos referimos. La congestión y las participaciones son valores positivos y deseables en abstracto, pero hay que entender su eficacia, su alcance y significado social en el marco ideológico en que se piensan aplicar, que es en definitiva quien los condiciona.

# Las cooperativas ante el fenómeno de la concentración de Empresas

## Los nuevos tiempos

Los responsables de la Administración Pública no cesan de insistir en la necesidad de provocar la integración de empresas que por número y potencial están congénitamente taradas para contestar a las exigencias económicas de los nuevos tiempos.

No es nueva esta música y lo que no surge por espontánea decisión de los interesados, cosa poco probable, vendrá a instancias de las restricciones que pondrá en danza la Administración y de la natural presión de los espabilados que otean el futuro y se equipan con plantas y métodos al día. En el terreno de los principios, nadie tiene duda, pero en la práctica se imponen concesiones dolorosas, que cuesta arrancar a pesar de los imperativos del razonamiento lógico.

Es ley universal la acomodación constante de las unidades productivas a las exigencias del mercado y si no evoluciona al compás de los tiempos, la empresa no puede desconocer la existencia de estas nuevas escalas técnico económicas ya que a la postre se imponen los hechos y son ellos los que acusan la tiranía de su propia existencia.

## Concentración no es igual a absorción

El término concentración no lo interpretaremos necesariamente como absorción, que da origen a una nueva unidad uniforme, monolítica y hasta monstruosa, sino que esencialmente hay que perfilar un tipo de concentración que agrupa los centros o funciones que son multiplicadores de la totalidad, en tanto que se mantienen descentralizados los aspectos que por su propia naturaleza constituyen elementos sustantivos de la unidad separada que, al estar ligada o asociada a superestructuras, se intercambian relaciones que enriquecen.

La experiencia americana es, sin duda, la más significativa en orden a esta doble realidad de concentración y descentralización espontánea, hasta el punto de que se atribuye el éxito de las grandes empresas, al artificio que ha permitido operar en el manejo de los recursos financieros y decisiones de alta importancia desde una posición centralizada, en tanto que se han «troceado» las empresas en centros de beneficio, de modo y manera que en feliz expresión de Olivier Giscard d'Estaing, «la gran sociedad o compañía es una pirámide constituida por unidades de responsabilidad y centros de beneficio».

Es tema de actualidad y preocupa el alcanzar la feliz conjunción de ser a la vez *potente y ágil*. Las cooperativas no pueden permanecer indiferentes y tienen que adaptarse necesariamente a un óptimo de fábrica o empresa en su sector, pero a la vez no basta con ésto, pues aún en el mejor de los casos, hoy es prácticamente inconcebible que una empresa pueda vivir aislada, sin pertenecer a un grupo o complejo en el que se den otras empresas del sector (integración horizontal) y otras que no lo son (integración complementaria), para ballestar los resultados adversos que de seguro se producirán en el espacio temporal de la vida de la empresa.

En consecuencia, la organización de la empresa bajo fórmula cooperativa no le inmuniza de cumplir las leyes generales y sus hombres tienen la obligación de penetrar y comprender este fenómeno, al que hay que dar respuesta en plan de adelantados o por la áspera presión de una concurrencia más lógica.

### ¿A quiénes afecta la concentración?

Prácticamente puede decirse que todos los sectores, al menos en España, están necesitados de un alto proceso de concentración pues no en vano el movimiento de concentración en el extranjero, en sectores similares, está diseñando unidades de mucho más potencial y alcance, que en el futuro, pueden hacer peligrar a las que hoy se mueven en España con dimensiones discretas y hasta minúsculas.

Para citar un ejemplo, ahí tenemos el caso del sector de electrodomésticos en Francia que lleva camino de constituir una auténtica fortaleza productiva, que se enfrenta ya con los productos italianos y de seguir por este camino constituirá un centro de competencia de alcance multinacional.

Algo similar cabría decir de otras ramas, pero sin duda los productos de consumo en masa, son los más dinámicos, y a ellos, por supuesto, les afecta con mayor urgencia que es a donde acude la tecnología más audaz y hace posible verdaderos milagros en los costes, amén de que introduce procedimientos que anulan los existentes, y de nuevo traemos a colación el ejemplo americano: prácticamente el 80 % de los productos que hoy se vende en Norte-América no tienen más de 15 años de vida.

Algo parecido podemos decir también del sector de máquinas-herramientas que está pidiendo a gritos una rápida concentración y tipificación de los modelos, pues no es como sentirse orgullosos el que se produzcan más de 500 clases de tornos, y de ahí que nuestro fuerte en las ferias sean estas máquinas de porte rabiosamente convencional y técnica barata.

Para el sector de las máquinas-herramientas como para otros conocidos se han impuesto ya una serie de restricciones por parte de la Administración pública y todo intento de incursión al extranjero tropieza con las dificultades de estas pequeñas empresas que se sienten impotentes para cargar con toda una serie de costes, estudios, diseños especializados, etc. Resulta peligroso manejar nuestra supuesta baratura de mano de obra para justificar pequeños reinos de tarifas, pues de hecho, no se es agresivo ni internacionalmente competitivo.

Los costes de conservar pequeños reinos empresariales son costes sociales en definitiva, pues anulan el avance y la superación.

Las cooperativas de máquinas-herramientas están ventajosamente situadas en principio, para poder iniciar procesos de concentración que pueden adquirir forma de integración vertical, y quizá más naturalmente fórmulas federativas de asociación con pactos intercooperativos que permitan dar nacimiento a órganos o funciones motrices de uso común, especialmente los referentes al creativo (diseño técnico, etc.) y comercial de cara a la exportación tipificación de componentes si cabe, compras mancomunadas, etc., pero siempre haciendo que la concentración no anule la iniciativa y el estímulo de las empresas asociadas.

No basta, sin duda, la concentración de empresas de un mismo sector,

sino que ya el grupo complejo necesita la incorporación de nuevos focos de producción que introducen la diversificación mínima para hacer equilibrado este complejo y, evitar que esté sectorialmente tan cargado, que en momentos de declive o baja coyuntural provoque drásticas reducciones de negocio.

El *complejo cooperativo* es una noción que tiene que ser ya un concepto tan familiar como ha sido la cooperativa o empresa aislada, y es más, podíamos decir que estas nuevas cooperativas debían estar ya más o menos enroladas o federadas en centros ya existentes, para que desde el inicio cuenten con un soporte superestructural que en cierta forma tutele o garantice un desarrollo sin torceduras.

No basta, en resumen, con que cada unidad *sea la óptima dentro del sector*, sino que sea componente o constituyente de *una unidad superior* en que su peso ponderal sea equilibrable por otras empresas.

### **¿Tienen más dificultades las cooperativas para concentrarse?**

Así, en primera aproximación, se puede decir que efectivamente las cooperativas para concentrarse tienen más dificultades que las empresas de otra naturaleza, concretamente las de tipo capitalista, en que la pura fusión de capitales determina una nueva unidad quizá sin el aparente trabajo de tener que galvanizar todo un grupo de opinión del que no se puede prescindir y el que necesariamente tiene que votar.

No es cuando se trate de empresas capitalistas no hay que hacer lo mismo con los socios, pero sin duda la vivencia y proximidad de los socios trabajadores en relación con las vicisitudes de la empresa son de naturaleza e importancia bien distinta.

Esto solamente cuando nos referimos a concentraciones de ámbito regional; dificultosamente podemos extenderlo al marco nacional, y resulta sumamente complejo el tratamiento a escala internacional, y sin embargo hay que profundizar en la cuestión, pues, es importante.

Una cooperativa de Francia, pongamos por caso, que quiere funcionar adhiriéndose a una cooperativa de España, tiene sin duda, grandes dificultades de coordinación de los intereses, en la misma medida que los protagonistas del trabajo viven entornados en su propio mundo particular y sus intereses y sus problemas tienen difícil transferibilidad. Si se tratara de una empresa de capitales, no es que los protagonistas (sus trabajadores) si tuvieran opción a opinar pensarán de distinta forma sino que al carecer de opinión decisoria y ser el capital un elemento universal de definición del poder y de jerarquía que desconoce las interioridades de los hombres, y, consecuentemente carece, como si dijéramos, de *alma* y se traslada sin peso emotivo, sin carga humana.

Y si con estas dificultades se exige dispersión productiva y técnica a escala internacional, ¿puede dar respuesta la formulación cooperativa tal como la conocemos? Lo vemos difícil. Los centros capitalistas juegan con una ventaja, sobre las cooperativas: disponen de un módulo de poder universal, el capital, que no reconoce fronteras, salvo las del Este, de momento.

Sin embargo, cabe decir que en muchas industrias no hace falta necesariamente unas ligazones de carácter multinacional, basta con posicionarse con agilidad en el marco nacional y extranjero.

Aún no hemos empezado a sentir los zarpazos de una competencia exterior más que muy levemente, pero es hora de llevar al ánimo de nuestros hombres la preocupación de algunas nuestras limitaciones para que a la hora de contabilizar triunfos, no nos ofusque la defectuosa muestra del seudocapitalismo español.

## Servicios médicos

### ENFERMERIA

#### Movimiento de Enfermería y del Absentismo de las Empresas Cooperativas Asociadas a «Lagún-Aro» durante el mes de Agosto de 1968.

Número de socios de las Cooperativas que se citan . . . . .	4 857
Número total de heridos. . . . .	275
Número de heridos que han causado baja . . . . .	29
Horas perdidas por causa de ACCIDENTE . . . . .	3.826
Número de bajas causadas por ACCIDENTE «IN-ITINERE» . . . . .	2
Horas perdidas por ACCIDENTE «IN-ITINERE» . . . . .	667
COSTO por todos los ACCIDENTES . . . . .	8.530,25
Número de bajas por ENFERMEDAD . . . . .	152
Horas perdidas por causa de ENFERMEDAD. . . . .	11 083
Horas perdidas por VARIOS . . . . .	5 235

#### CUADRO DE LOS INDICES Y ABSENTISMO

INDICES ESTIMADOS NORMALES	ACCIDENTE				ENFERMEDAD (2-2,50)		VARIOS (0,5-1)	INDICE GENERAL (3-4,50)	
	Indice Frecuencia	Indice Gravedad	Bajas In-Itinere	Absentismo	Prom. Baja	Absentismo	Absentismo	Real	s/Barome
EGUSKI, SCI. . . . .	102,77	2,46	—	1,97	19	11,18	0,33	13,48	13,48
BATZ, SCI. . . . .	974,65	13,15	1	10,42	—	—	—	10,42	10,42
GURIA, SCI. . . . .	193,59	3,32	—	2,66	17	4,01	2,56	9,23	9,29
VICON . . . . .	240,03	3,74	—	2,99	20,06	4,77	1,03	8,79	8,79
SANTALAITZ . . . . .	—	3,46	—	2,89	—	2,88	1,02	6,79	7,25
M.-ERREKA . . . . .	100,73	1,81	—	1,45	11	2,65	2,82	6,92	7,12
DANO-BAT. . . . .	—	—	—	—	8,05	4,32	2,44	6,76	6,85
COVIMAR . . . . .	—	—	—	—	15	5,78	0,42	6,20	6,54
AMAT. . . . .	—	0,04	1	0,26	16	4,16	0,73	5,15	5,51
POYAN, SCI. . . . .	—	—	—	4,40	3	0,84	—	5,24	5,36
ENARA, SCI. . . . .	—	2,17	—	1,70	9	3,23	0,06	4,99	5,02
C. SAN JOSE . . . . .	—	—	—	—	17	3,97	—	3,97	4,37
ORONA, SCI. . . . .	92,70	1,48	—	1,17	5	1,33	1,77	4,27	4,27
EREDU, SCI. . . . .	—	—	—	3,57	—	—	—	3,57	4,18
EDERLANS. . . . .	25,83	0,05	1	0,04	28	2,29	1,56	3,89	3,97
CITAMARE. . . . .	106,39	1,59	—	1,27	12,01	1,57	0,89	3,73	3,73



INDICES ESTIMADOS NORMALES	ACCIDENTE (0,50—1)				ENFERMEDAD (2—0,2,50)		VIARIOS 0,5—1	INDICE GENERAL (3—4,50)	
	Indice Frecuencia	Indice Gravedad	Bajas In-Itinere	Absen- tismo	Prom. Baja	Absoluto	Absen- tismo	Absentismo Real / s/Barometro	
EMPRESAS									
AMPO . . .	273,82	2,19	—	1,75	12	1,31	0,38	3,44	3,49
DANONA . . .	—	2,49	—	1,95	3	0,41	0,77	3,13	3,45
IMPRECI, SCI.	54,99	0,60	—	0,43	8,80	1,93	0,75	3,16	3,33
LANA . . .	—	—	—	—	8	2,25	0,58	2,83	3,06
S. VICENTE . .	153,18	2,14	—	1,71	—	—	1,22	2,93	3,05
FUNCOR . . .	35,51	0,78	—	0,63	6	1,26	1,10	2,99	3,04
GOIZPER . . .	—	—	—	—	—	—	2,57	2,57	2,72
COINMA . . .	—	1,56	—	1,33	2,2	1,02	0,32	2,67	2,69
IRIZAR . . .	—	—	—	0,61	20	1,30	0,72	2,63	2,68
SORALUCE . .	93,41	0,93	—	0,78	6,03	1,41	0,20	2,39	2,62
TOLSAN. . .	94,17	0,47	—	0,37	8	1,58	0,62	2,57	2,61
ULGOR . . .	9,93	0,21	—	0,22	5	1,11	0,83	2,16	2,26
FAGELECTRO . .	—	—	—	—	4	1,57	0,63	2,20	2,20
MATRICI . . .	—	—	—	—	5,30	0,32	1,08	1,40	1,44
T. OCHAND . .	241,83	0,72	—	0,48	4	0,77	0,09	1,34	1,58
ALKARGO . . .	—	—	—	—	4	1,16	—	1,16	1,22
ARRASATE. . .	—	—	—	0,19	4,60	0,62	0,05	0,86	0,89
C. LABORAL . .	—	—	—	—	25	0,65	—	0,75	0,75
ULMA. . . . .	—	0,04	—	0,01	2,20	0,21	0,32	0,54	0,64
LIGA de E. y C.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total media . .</b>	<b>72,04</b>	<b>11,91</b>	<b>3</b>	<b>1,25</b>	<b>8,55</b>	<b>1,99</b>	<b>0,77</b>	<b>4,03</b>	<b>4,16</b>

Empresas que han superado el índice de FRECUENCIA aconsejable (40): EGUZKI, BATZ, GURIA, VICON, MATZ-ERREKA, ORONA, CITAMARE, AMPO, IMPRECI, S. VICENTE, SORALUCE, TOLSAN, T. OCHANDIANO.

Empresas que han superado el índice de GRAVEDAD aconsejable (0,50): EGUZKI, BATZ, GURIA, VICON, SANTALAITZ, MATZ-ERREKA, ENARA, ORONA, CITAMARE, AMPO, DANONA, IMPRECI, SAN VICENTE, FUNCOR, COINMA, SORALUCE, T. OCHANDIANO.

Empresas que han superado el ABSENTISMO aconsejable por concepto de ACCIDENTE (0,50—1): EGUZKI, BATZ, GURIA, VICON, SANTALAITZ, MATZ-ERREKA, POYAN, ENARA, ORONA, EREDU, CITAMARE, AMPO, DANONA, SAN VICENTE, COINMA.

Empresas que han superado el ABSENTISMO aconsejable por concepto de ENFERMEDAD (2—2,50): EGUZKI, GURIA, VICON, SANTALAITZ, MATZ-ERREKA, DANO BAT, COVIMAR, AMAT, ENARA, C. SAN JOSE.

Empresas que han superado el ABSENTISMO aconsejable por concepto de VIARIOS (0,50—1): GURIA, VICON, SANTALAITZ, MATZ-ERREKA, DANO-BAT, ORONA, EDERLANS, SAN VICENTE, GOIZPER, MATRICI.

# Vida social

## Distinguidos visitantes

Entre los distinguidos visitantes que hemos saludado este mes tenemos que señalar a los representantes de dos importantes empresas, belga y francesa, que han hecho una visita a diversos centros cooperativos de la comarca.

En primer lugar recordamos a la Comisión de CONTIGEA, de Bélgica, constituida por los señores:

Perrier, Presidente del Consejo de Administración.

Tcankertel, Director Técnico.

Pricterx, Director.

Otra embajada notable han constituido los Directivos de C. S. F. francesa señores:

Margerie, Director de Licencias y Relaciones Exteriores.

Tangas, Colaborador.

## Italia e Inglaterra

Los señores Gorroñoigoitia y Altuna han realizado un viaje a Italia, donde han visitado importantes centros industriales y mantenido conversaciones con distinguidas personalidades del campo industrial italiano, regresando admirados de las atenciones y del progreso observado en los mismos.

El Sr. Mongelos a su vez ha tenido una semana de estancia en Inglaterra con interés ante visitas en su programa de viaje.

## Ampliaciones en Orona y traslado en Industrias TAJO

En perspectiva creemos que esta cooperativa confía dar un paso decisivo a cuyo objeto proyecta un nuevo emplazamiento que le permita contemplar su futuro desenvolvimiento con holgura.

Industrias TAJO, cuyos directivos madrugaron y actuaron a tiempo, en este momento ha satisfecho sus aspiraciones de adecuado acomodo con el traslado de sus instalaciones y utiliaje a un magnífico pabellón industrial en el término municipal de Oyarzun. Nos asociamos a la satisfacción legítima de sus promotores y socios que apuntan hacia objetivos de envergadura que no dudamos han de lograrlos con el espíritu y la capacidad de que van dando testimonio.

## Un nuevo socio

Ha sido admitido en CAJA LABORAL Industrias ELKAR, de Artes Gráficas de Bilbao, cuyos planes esperamos han de seguir confirmándose con espléndidas realizaciones próximas.

## L. A. N. A.

Próximamente llevará a cabo una importación de 200 vacas frisonas de Alemania, poniendo en vigorosa fase de ejecución su ambicioso plan de saneamiento y promoción ganadera, que complementa el programa de otras iniciativas y proyectos agrícolas y forestales estudiado y adoptado.

## URSSA y MATRICI

El primero en Vitoria y el segundo en Derio llevan a cabo sendas ampliaciones, habiendo concluido ya el suyo Matrici con gran agrado de sus socios.

## Centro Asistencial

Se ha llevado a cabo una ampliación del CENTRO ASISTENCIAL con 12 camas que se añaden a las 32 precedentes así como otros departamentos de Rehabilitación, consultorios, etc.

El Dr. Balanzategui ha realizado así mismo unas importantes visitas a Centros franceses tratando de completar su información sobre problemas de medicina de empresa y política de personal en la acomodación laboral.

---

## Impresiones del viaje a los Países del Este

NOTA.—Uno de los tres jóvenes que han realizado un largo recorrido—12.000 kms.— por los Países del Este nos ha proporcionado amablemente las Observaciones de su Agenda; el viaje lo han realizado en plan de camping utilizando un Citroen 2 Cv. los días 24 julio a 20 de agosto. Transcribimos tal como fueron consignadas. Gracias.

### CHECOESLOVAQUIA

#### Granja Cooperativa J. Z. D.

Superficie: 750 Has., todo seco.

Distribución por cultivos: 50 % cereal, 114 Has. remolacha, 43 Has. de patata, 20 % forraje.

Régimen de propiedad de la cooperativa (¿entendían la pregunta?). Huertos familiares, no preguntamos superficie; cultivaban en equipo.

Población: unas 200 personas, de las cuales 100 eran activas. Hombres el 45 % y mujeres el 55 %. Algunas eran eventuales. Parecía que la gente quería ir a trabajar allá. Decían estar mejor que los obreros industriales.

Ganancias: tractorista, 1.800 a 2.000 coronas.  
> peones desde 1.050 a 1.300 >  
> mujeres recolección, 800 >

Destajos en verano: algunos llegaban a las 150 coronas día (haciendo hasta 3 normas).

Técnico de 2.200 a 2.500 coronas.

Composición de los trabajadores: Director, elegido cada 2 años. Un agrónomo, un zootécnico y economista (administrador), un ingeniero de maquinaria (no sabemos la categoría universitaria).

Organización del trabajo: cada día aparece en el tablero la tarea del día siguiente. No sabemos quién distribuye las tareas. En los días puntas hay destajos («normas»).

Vacaciones: un mínimo de 12 días. Cuando no se podía trabajar por el tiempo no se trabajaba (=paro).

Algunos de la cooperativa podían ser contratados por otras cooperativas. Retiro a los 60 años.

Rendimiento. Cultivos: trigo 35 qn (quintales) en Ha.

cebada 40 qn/Ha.

remolacha 42 ton/Ha.

Precios recibidos: trigo 1,80 coronas kg.

remolacha 230 coronas Ha.

cebada 1,20 coronas kg.

cerdo en vivo 13 coronas kg.

Producción de leche 6 litros de media al día, 220 vacas, 2.300 litros vaca al año.

Maquinaria: 24 tractores, 5 camiones, 2 cosechadoras, una cosechadora de remolacha.

Economía: impuestos, 1.700 coronas/Ha. Otros impuestos por Seguridad Social y Seguros de cosechas y ganados, 24.000 coronas año.

Costos de maquinaria: Zetor de 48 HP., 35.000 coronas. Camión Bucarsti de 5 Ton., 80.000 coronas.

Amortización, reserva y distribución o retorno.

Fuertes cargas estatales en proporción a la rentabilidad. La cooperativa sólo percibía el 30 % de lo que producía. No ayuda estatal.

Función social de la cooperativa: pagaba el 24 % de la comida en el tajo. Facilita productos básicos a bajo precio. También parte de los viajes.

Organización de la cooperativa: reunión quincenal del Jefe con los Jefes técnicos. Un consejo de 10 para control. Libertad de expresión en las reuniones generales.

## Agricultura en general

Fuerte socialización. Explotaciones grandes, excepto en las montañas, donde la explotación era individual-familiar con ¿propiedad?

Calidad de la tierra: Eslovaquia, cuenca del Danubio, muy buena quizás una pluviosidad fuerte, como en el Cantábrico, por el aspecto aparente. Alzaban las tierras en cuanto cosechaban. No tenían ovejas, excepto en montaña. Buen aspecto en los cultivos. Asistencia técnica densa propia de las explotaciones. Mecanización suficiente, no trabajadores manuales.

No vimos mucho vacuno en los campos. Sí se veían establos. Vacas, —cruce de checa con la suiza Berna—. Muchos gansos, manadas. Es-pigadoras.

Política agraria: El gobierno ha explotado hasta hace poco a los agricultores comprando barato y vendiendo tres veces más caro. Ahora empezaba a permitir las cooperativas de consumo, que hacen de enlace con las de productores (similar proceso de liberalización económica en las industrias, sometiéndolas a régimen cooperativo. Esto aún en sus comienzos).

Obligación del gobierno del 1948 al 50 a socializar las tierras. Fracaso posterior de todas estas cooperativas forzadas. Facilidad después para quedarse como privados o constituir cooperativas.

## Educación

Estudian los mejores, si quieren. La selección la hace el Estado indirectamente, aunque oficialmente es gratuita, en la práctica hay que pagar

bastante; los menos capacitados quedan para peones. Privilegiados los obreros para estudiar y cierto rechazo a las clases intelectuales. Supervaloración del trabajo manual, de lo cual se deducía escaso interés por el estudio superior y fuga de cerebros. Alta remuneración del trabajo creador, por 20 minutos de reportaje sobre Chile 2.000 coronas (sueldo de un profesional). Jardines de infancia en aldeas y ciudades. E. Primaria hasta los 15 años. Universidad Lumumba.

Un cura 600 coronas y estipendio 10 y 20 cantda. Escasa diferencia de sueldos.

## Trabajo

Un obrero en Bratislava de 1.000 a 1.200, un médico menos de 2.000 (no trabajo particular). Necesidades para mantener una familia de 3 a 4 hijos, de 3.000 a 4.000 coronas. Es una civilización del trabajo, pues la familia no se reúne ni para comer. Los medios culturales muy baratos. Un disco de 28 a 40 coronas (estereofónico). Las grandes empresas son estatales. Se facilitan ahora cooperativas, incluso en la industria. No hay desempleo pero poca productividad a pesar de la tradición checa.

Seis meses de vacaciones para la mujer cuando tiene un hijo, sin rebaja de sus sueldos. Mucha emigración del campo a la ciudad por la problemática de la vida rural. Esfuerzo por dotar a las aldeas deportiva y culturalmente.

## Coste de la vida

El 70 % de los ingresos van a la alimentación, el 10 % para la vivienda.

Cerveza, 1 corona. Comidas en Self-service unas 7 coronas. El calzado y ropa muy caros en todos estos países. Limitación económica para salir del país: 100 dólares y 21 días, y no todos los años. Una diapositiva 2 coronas. Cambio de Ginebra 1,75 ptas. y el oficial a 5 ptas.

Carencia absoluta de géneros y publicaciones occidentales, solo la violetera.

Red autobuses mejor del mundo.

(Continuará)

---

# BARRITSUAK ETA BARRIKETAK

---

Zenbat eta erreztasun gaiagokín bizi garan orduan eta gaiago eruan bearko ditugo barritsuak eta barriketak. Onetan gaur aldizkingi ta izparringiei begira asten ba-gara laster arkítuko gara eruakizun onekin. Autu korapillotsuenetan eta sokonenetan edozeñiak diardu ta besteei erakusbideak emoteko ez dau eragozpenik sentitzen.

Kooperatiba sailletan beste arazoetako antzez auxe jasoten da. Batetik asko

pozten gaitu kooperatiba arazoak azaltzaille asko izateak naiz ta beste batzuetan min artu astertzeko edo jakiteko edo ikasteko ardura gixikin jarduneak.

Geienetan sail onetan mingarri izaten dana auxe da: ezer egiten ez dabenak edo gixien egiten dabenak zerbait egiten dabenei kontuak artu bearra. Besteak kontuak artzeko orduan zorrotzenak eurak, gixieien egin izan dabenak, izan oi dira. Besteak eskatzen jakona zenbat bakotxari kostatzen jakon dakienak geienetan begiratsuguak izan oi dira.

Zirrotsa ta ziatsa izan nai dabenak ikasi begi norberanetan eskuzabal ta biotzbera izaten. Besteak zer egiten ete daben arduratsuegi dabillanak izan lezake bakoitzaerenetan atzeregi ibiltea, norberanetan nasaiegia izatea. ALKARTASU-  
NIK ez da sakontzen norberekoikerietan indartsu dabillenen artean.

## EUSKALDUNKI

Bai. Euskaldunok euskaldunki jokatu bear dogo geure izatea ukatu gabe. Baña euskaldunki jojatzea zer dan azertu bear dogu.

Euskaldunok ez gara bizi bakarrik euskalerrian: emen baño kanpuan, beste errialdeetan geiago bizi gara. Orretan ez gogoz bakarrik: Euskalerrian euskaldunetan beste bizi dira beste endakoetan.

Euskaldunontzak jersatu danez jokatzean zer da?

¿Euskaldunki jokatzeke zer da egin eta erakutsi bear doguna euskaldunok?

¿Zer izan da munduan-zear euskaldunoi entzutea ta onartzea merezi izan dauskuna?

Importantzi aundia emon izan dautsagu guk eta gu beste lurraldeetan onartu gaituenaki gaur importantzia emoten dautzeguen beregaiei?

Edonun ekandu izan gara euskaldunok eta edonun onartu izan gaituenean jzergaitik izan da? Zuria edo baltza, orixka edo gorrikska izateari importantzia emon dautsagulako? ¿Emen gure artean gure izate bereziari bagiraturuz gaurkoz pozten gaituana ez al da izan geure arteko bardintasun-zaletasuna, alkarrenganako begirapena, zuzentasuna?

¿Euskaldunki jokatzea zer da edo zertan ipñi bear dogu?

¿Batzuek morroi, mendeko edo giza-sasdikitzat artzea?

¿Gure artean beste tokietan guretakoak gobernatzerik orrartu ezin genezake erara kandetarrak tratatzea?

Gaur Euskalerritik canpora emen bai euskaldun geiango ba ditugu, izan lezake emetik urte asko baño len oraindik geiago izan bearra. Euskaldunki jokatzeke aurrera begiraru dagigun eta aurrera be gu eta gure tartekoak ondo izan gaitzean aerk dalterik aundiena egingo dauskin azertu dagigen.

## AURRERA BETI

Ondo da aldan artean zarrari eustea baña iñoz be gero palta egingo daukunei utsi gabe.

Geruago ta geiagok, ez bakotxak deritxon modura bai zik ingurukua izan daikene bizikeraren erara bizi izaten ikasi bearko dau.

Gaurko munduari izakera emoten dautsen aukerak nundik datozen edo zerk sortzen dituan begira dagigun burubide ta jokabideak.

Onetan ez daukagu beste biderik zerbait al izateko ALKARTASUN

SAILLETAN aurrera egin baño. Alkartasunik ezin lezake indartu bakoizkerik bastatzen ez danean. Bereizkeri zaletasun aundiega dogula dirudi gaur gure artean. Kutsu kaltegarria dogu guretzat bereiztasun-gogo au.

Atzeritarki era askotara jokatu genezake.

Euskaldunok dogun entzute ona galtzea atzeritarki jokatzea da.

Aurrean dakusgun munduak eta bizikerak gizonari, bai lan egiteko, bai gizabidez jokatzeke eskatzen dautsana lortu gabe inor gure artean atzeratzea, atzeritarki jokatzea da.

Atzeritarki uste baño geiago ibilli genezake euskaldunki gabiltzalakoan.

Penagarria iristan badautzagu orain-arte emen bizi izan bear eben askok ogi ta bizibide-billa kanpora urten bearra izatea, aztertu dagigun lenago zergatik beste lurraldeetara jua bear izaten eben eta ez dagigun aztu oraindik orrela jokatu bearren izan lezakezala gure ondorenguk.

Euskaldunki jokatzeak sail eta ongari askori begitatu bearra dakasgu.

Atzerria aldian daruagu, tartean daukagu Alkartasuna, tenika eta beste aurrerakuntzak lantzen ez baditugo: morroitzari iges egiteko ez danentzat atzeririk iguingarriena etxean bertan izan lezake.

---

## ALKARTASUNAREN ALDE

---

Gauza barri guztiak agertu izan diranean, aitxakiak ugari izan ditue. Gogoratu zelakoak esaten ziran, bedar-barria arto hibridoak, bedar-zuloak, gomazko burpillak... azaldu ziran. Apurka apurka barriketak ixildu ziran ta orain banaka batzuk izan ezik, baserriak danak gauza barriak eldu deustie.

Oin beste gauza barri bat azaldu da: sagasti barriak. Beste leku bazuetan antxiñakoa izan arren, Euskalerrian barria da. Emen inguruetan igez lenengokoz olako landarak sartu ziran. Jendia bata ta bestea esaten asi zan ikusi orduko. Baña olakoai ezentzuna egin eta aurrera jo bear.

¿Zergaitik? Sagasti barri orreik baserrientzako diru-bidea diralako. Sagasti orreitan sagarra, sagar ezaguna, gozo gozoa, garbia, gaitz bakoa da. Olako sagarra prezio onean saltzen da. Ikusi baño eztago, kanpoko sagarra zelatan salzen dan erri aundietan.

Sagasti-barri kontuan baserriarrak poztu ta ikasi bearrean dagoz Orregaitik Agentziakoak Urrillean ikaskeka batzuk egitera doiaz gai orretzaz. Ta kursillo orreitarara doiezenentzako, aurretik Asturias'era ibillera bat egingo da, ango sagasti barriak, garauz beteta ikusteko.

Baña sagasti autu onetan be alkartasuna bearrezkoa da.

Lenengo ta bein, sagastiak bear dan lez zaindu ta gobernetako: botikak egin, barbitn, inausi. Orreitarako bear diran tresna ta erremintak ezin leikez baserri bakoitzean euki; bai, orraitio, kooperatiba moduko bat ipiñi ezkerero.

Ta gero, saltzeko be alkartasuna bear da.

Sagarrari bere irabazia aterateko, gorde egin bear da frigorifiko aundietan. Ta bere sasoiari saldu, ez astotxoa artuta azokatik azokara ibilliaz, organiazio moderno baten bitartez baño.

Orregaitik sagasti barriak al dan probetxu dana aterateko, alkartu egin bear.

---

## D A N O N T Z A T

---

Beñ ijito-motzaille bat auzitegira eroan eben. Juezak itaundu eutsan, ia zergaitik eroan eben auzitegira.

Eta motzailleak erantzun eutsan:

—Ara, Jauna! Ni neure bidetik nindoela, anai gaztetxo bi burrukan ikusi nituan. Ni orduan eurakana joan nintzan, bata bestiagandik banandu, neugaz artu ta gero eurakin pozik ta guztora apaldu neban.

—Orregaitik ez dozu zigorrik merezi, txaloak baño, esan eban juezak.

Motzaillearen ondoren, sallatzaillea (denuntzia sartu ebana) etorri zan ta juezari esan eutsan, berak ikusi ebala motzaillea, burrukan ebiltzen ollazko bi atrapau, kolkoan sartu ta eroaten.

\* \* \*

Ipuñ onek auxe irakasten dau: edo zelako autua danean, batena bakarrik ez dala entzun bear, biena baño.

Orregaitik umien esanak ez dira oso-osoan sinistu bear, inoren kejakin datozenian. Batez be lagun arteko burrukak ta eskolako zigorrek diranean. Umiak naiz ta guzurtiak izan ez, alderdi bat bakarrik ikusi ta esaten dabe. Orregaitik umiak baño erru geiago daukie gurasoak, umiak esaten dabena itxu-itxuan artu ta agirika doiazenian auzo edo maixuagana

\* \* \*

Nausien autuetan be bardin jokatu bear da. Batek era batera ta besteak beste era batera ikusi ta zabaltzen bitu, naiz ta jakinean guzurrik ez esan.

Orregaitik arrasoirik ez emon bateri ezta bere alde jarri, bestearena entzun barik. Ta ezin danean biena entzun, ez erabagirik artu.

Sinistuta egon, batena entzunda bakarrik, ez dozula sekulo jakingo, gauzak benetan zelan izan diran.

---

---